



Θέμα: «Προκήρυξη εισαγωγικών εξετάσεων για το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης, της Φιλοσοφικής Σχολής Α.Π.Θ. για τα ακαδημαϊκά έτη 2016-2018»

**Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ Η ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΑΤΜΗΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΟΥ ΔΙΑΤΜΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ Α.Π.Θ.**

Έχοντας υπόψη την απόφαση της υπ' αριθμ. 56/30-3-2016 συνεδρίασης της Ειδικής Διατμηματικής Επιτροπής του Προγράμματος για την προκήρυξη είκοσι πέντε (25) θέσεων στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης.

Αποφασίζουν

Την προκήρυξη 25 θέσεων φοίτησης στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης, της Φιλοσοφικής Σχολής Α.Π.Θ. για τα ακαδημαϊκά έτη 2016-2018 ως ακολούθως:

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΘΕΣΕΩΝ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ/ΤΡΙΩΝ

Το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης προκηρύσσει εισαγωγικές εξετάσεις για 25 θέσεις φοίτησης στο Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΔΠΜΣ) που οδηγεί στη λήψη Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης (ΜΔΕ) Μετάφρασης. Το ΔΠΜΣ είναι μέλος του Δικτύου Πιστοποιημένων Πανεπιστημίων της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (EMT -European Master on Translation- label) που προσφέρουν μεταπτυχιακούς τίτλους σπουδών στην επαγγελματική μετάφραση.

Θα γίνουν επίσης δεκτοί/ές ως υπεράριθμοι ένας (1) υπότροφος του Ι.Κ.Υ. (υποτροφίες εσωτερικού) και ένας (1) αλλοδαπός υπότροφος του Ελληνικού Κράτους, καθώς και τυχόν ισοβαθμούντες με τον/την τελευταίο/α επιτυχόντα/χούσα.

Σύμφωνα με το ΦΕΚ λειτουργίας του (αριθμ. Φύλλου 2191/8-8-2014) το ΔΠΜΣ έχει δίδακτρα, τα οποία συνολικά ανέρχονται στο ποσό των 2.000 ευρώ.

Σύμφωνα με απόφαση της Ειδικής Διατμηματικής Επιτροπής του Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης στη συνεδρίασή της αριθμ. 55-27/1/2016 τα δίδακτρα καταβάλλονται ως εξής:

- 1ο εξάμηνο: 750 ευρώ



- **2ο εξάμηνο: 500 ευρώ**
- **3ο εξάμηνο: 500 ευρώ**
- **4ο εξάμηνο: 250 ευρώ.**

Η παρακολούθηση των μαθημάτων είναι υποχρεωτική για τα 3 πρώτα εξάμηνα σπουδών ενώ το 4ο εξάμηνο περιλαμβάνει την Πρακτική Άσκηση των φοιτητών/τριών και τη συγγραφή της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας.

Τα δικαιολογητικά που πρέπει να κατατεθούν είναι μαζί με την αίτηση των ενδιαφερομένων είναι:

1. Αίτηση υποψηφιότητας
2. Αντίγραφο πτυχίου ΑΕΙ/ΤΕΙ οποιασδήποτε ειδικότητας. Για τους/τις αποφοίτους πανεπιστημιακών σχολών της αλλοδαπής απαιτείται επιπλέον Βεβαίωση Ισοτιμίας από τον Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. (πρώην ΔΙΚΑΤΣΑ)
3. Αντίγραφο Πιστοποιητικού Αναλυτικής Βαθμολογίας
4. Βιογραφικό σημείωμα (με επισυναπτόμενη φωτογραφία)
5. Αντίγραφα πιστοποιητικών γλωσσομάθειας που να τεκμηριώνουν άριστη γνώση (σε επίπεδο Γ2) δυο ξένων γλωσσών από αυτές που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα, δηλαδή αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ισπανικά και ιταλικά.
*Για τους απόφοιτους Τμημάτων Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών το επίπεδο γλωσσομάθειας της συγκεκριμένης γλώσσας τεκμηριώνεται από το Πτυχίο τους.
Επίσης για τους αποφοίτους του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιόνιου Πανεπιστημίου το επίπεδο γλωσσομάθειας τεκμηριώνεται από τις γλώσσες εργασίας που εμφανίζονται στην αναλυτική τους βαθμολογία.*
6. Αντίγραφα πιστοποιητικών γλωσσομάθειας που να τεκμηριώνουν γνώση της ελληνικής γλώσσας (σε επίπεδο Γ2) εφόσον πρόκειται για αλλοδαπούς υποψήφιους.

Διευκρίνιση: Αιτήσεις γίνονται δεκτές μόνο από άτομα που κατέχουν ήδη πτυχίο ή προσδοκούν ρεαλιστικά να έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς όλα τα απαιτούμενα για το πτυχίο μαθήματα έως το τέλος του τρέχοντος ακαδημαϊκού έτους.

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ

Οι ενδιαφερόμενοι/ες καλούνται να υποβάλουν την αίτησή τους με τα ανωτέρω δικαιολογητικά **από 4 Απριλίου έως 27 Μαΐου 2016** προσωπικά στο Γραφείο Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ. (Νέο Κτίριο Φιλοσοφικής) ή ταχυδρομικά με συστημένη αποστολή. Η ταχυδρόμηση πρέπει να είναι εμπρόθεσμη και η ημερομηνία αποστολής (σφραγίδα ταχυδρομείου) να είναι εμφανής στο φάκελο. Η ταχυδρομική διεύθυνση είναι:

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Γραφείο Σπουδών
Νέο Κτίριο Φιλοσοφικής, 3^ο; όροφος, Γραφείο 308Α
Πανεπιστημιούπολη
54124 Θεσσαλονίκη



ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

Οι γραπτές εισαγωγικές εξετάσεις θα διεξαχθούν στις 21 και στις 22 Ιουνίου 2016. Οι ακριβείς ώρες και αίθουσες των εξετάσεων θα ανακοινωθούν εγκαίρως σε νεότερη ανακοίνωση.

Στις γραπτές εξετάσεις, που αποτελούν το πρώτο και βασικό στάδιο της διαδικασίας επιλογής των υποψηφίων, οι υποψήφιοι θα πρέπει να επιδείξουν την ικανότητα να μεταφράσουν δύο ξενόγλωσσα κείμενα μέσης δυσκολίας και γενικού περιεχομένου στις γλώσσες που έχουν επιλέξει να εξεταστούν. Τα κριτήρια αξιολόγησης στις γραπτές εξετάσεις είναι:

- η άριστη κατανόηση της δεύτερης / ξένης γλώσσας
- η ικανότητα έκφρασης με άνεση και ακρίβεια στη μητρική γλώσσα
- η ικανότητα ανάλυσης και αποτελεσματικής οργάνωσης πληροφοριών
- η καλή γενική παιδεία και ενημέρωση σε θέματα της επικαιρότητας

Οι υποψήφιοι/ες εξετάζονται και τις δύο ημέρες και έχουν κάθε φορά στη διάθεσή τους το χρονικό διάστημα των 2 ωρών μέσα στο οποίο θα πρέπει να μεταφράσουν κείμενο από την εκάστοτε δεύτερη / ξένη γλώσσα που έχουν επιλέξει προς την ελληνική. Διευκρινίζεται ότι επιτρέπεται η χρήση **έντυπων λεξικών (όχι ηλεκτρονικών)** κατά τη διάρκεια των εξετάσεων. Γενικά **απαγορεύεται η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρονικής συσκευής κατά τη διάρκεια των εξετάσεων.**

Ελάχιστος βαθμός επιτυχίας στις εξετάσεις θεωρείται το **έξι (6)** στην κλίμακα 1-10. Οι υποψήφιοι/ες πρέπει να επιτύχουν την ελάχιστη αυτή απόδοση και στις δύο γλώσσες στις οποίες εξετάζονται. Υποψήφιοι/ες οι οποίοι/ες λαμβάνουν βαθμό κάτω του ελάχιστου σε μία ή στις δύο γλώσσες αποκλείονται από τις υπόλοιπες διαδικασίες αξιολόγησης.

Βιβλιογραφία

Για τους λόγους που διαφαίνονται στην παραπάνω περιγραφή, δεν υπάρχει συγκεκριμένη βιβλιογραφία για τις γραπτές εξετάσεις.

Προφορική εξέταση – συνέντευξη

Όσοι/ες υποψήφιοι/ες **έχουν περάσει επιτυχώς τις γραπτές εξετάσεις και στις δύο ξένες γλώσσες** θα κληθούν να λάβουν μέρος σε προφορική εξέταση με μέλη της επιτροπής αξιολόγησης (για αυτό είναι σημαντικό να αναγράφεται στην αίτηση **βάσιμος αριθμός τηλεφώνου** καθώς και **διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου** ώστε να μπορεί ο/η υποψήφιος/α να ειδοποιηθεί για την ημερομηνία και ώρα της συνέντευξης).

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Τα κριτήρια αξιολόγησης των υποψηφίων, σε φθίνουσα βαρύτητα, είναι τα εξής:

- γραπτές εξετάσεις
- προφορική εξέταση
- γενικός βαθμός πτυχίου



- λοιπά ακαδημαϊκά προσόντα, τα οποία αποδεικνύονται με τα αντίστοιχα δικαιολογητικά

Επειδή το ΔΠΜΣ δέχεται πτυχιούχους από μεγάλο φάσμα Σχολών και Τμημάτων με διαφορετικές μεταξύ τους πρακτικές αξιολόγησης των φοιτητών, δίνεται περιορισμένη βαρύτητα στο βαθμό πτυχίου.

Για περισσότερες πληροφορίες/διευκρινήσεις σχετικά με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά οι ενδιαφερόμενοι/ες μπορούν να απευθύνονται στο Γραφείο Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ. (2310 997402).

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΔΙΑΤΜΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΤΟΥ Α.Π.Θ.

ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΣΥΜΕΩΝ ΓΡΑΜΜΕΝΙΔΗΣ